

## Contents – Inhalt – Table – Tartalom

Introduction (in English) – Einleitung – Introduction (en français) .....	5
Bevezetés .....	6
1 On the bridge of Avignon – Die Brücke von Avignon – Sur le pont d'Avignon – Az avignoni hídon .....	7
2 Up by the bridge the torrent roars – Oben bei der Brücke braust die Flut – Là haut, près du pont, gronde le torrent – Fenn a hídnál zúg az ár .....	8
3 Tootling – Gedudel – Fredonneur – Dudorászó .....	9
4a Shared-out melody – Verteilte Melodie – Mélodie partagée – Osztott dallam .....	10
4b It is beautiful this way too – Auch so ist es schön – C'est beau aussi comme ça – Így is szép .....	10
5 Enchanted forest – Der Zauberwald – La forêt enchantée – Varázserdő .....	10
6 Trumpet sound – Trompetenschall – Son de trompette – Trombitaszó .....	11
7 Mimicking monkey – Das Äffchen äfft nach – Le singe – Utánozó majom .....	11
8 Your true friend follows your footsteps – Der treue Freund folgt deinen Schritten – L'ami fidèle marche sur tes pas – Sarkadra lépő hű barát .....	12
9 Decelerating ostinato – Sich verlangsamendes Ostinato – Ostinato retardé – Lassuló ostinato .....	12
10 Mirror study – Spiegel-Etüde – Étude de miroir – Tükör-etűd .....	12
11 Old-style dance – Alter Tanz – Danse ancienne – Régi tánc .....	13
12a The cuckoo – Der Kuckuck – Le coucou – A kakukk .....	13
12b The quicker cuckoo – Der schnellere Kuckuck – Le coucou plus vif – A fürgébb kakukk .....	13
13 Miraculous well – Wunderbrunnen – La fontaine des miracles – Csodakút .....	14
14a On the boat (1) – Im Boot (1) – En bateau (1) – Csónakon (1) .....	14
14b On the boat (2) – Im Boot (2) – En bateau (2) – Csónakon (2) .....	14
15 Your true friend again follows your footsteps – Der treue Freund folgt erneut deinen Schritten – L'ami fidèle marche de nouveau sur tes pas – Ismét sarkadra lép a hű barát .....	15
16 Cradle song – Wiegenlied – Berceuse – Bölcsődal .....	16
17 Up into Italy! – Auf nach Italien! – En route vers l'Italie! – Fel Itáliába! .....	16
18 Bear's dance – Bärenanz – Danse de l'ours – Medvetánc .....	17
19 Harp – Harfe – Harpe – Hárfa .....	17
20 Ancient forest – Alter Wald – Vieille forêt – Régi erdő .....	18
21 Marriage proposal (Polish folksong) – Auf Brautschau (Polnisches Volkslied) – Demande en mariage (Chant populaire polonais) – Leánykérő (Lengyel népdal) .....	18
22a Chorale – Choral – Korál .....	19
22b Chorale in the bass – Choral im Bass – Choral dans la basse – Korál a basszusban .....	19
23 Wandering melody – Wandernde Melodie – Mélodie errante – Vándorló dallam .....	20
24 Hide and seek – Versteckspiel – Cache-cache – Bújócska .....	20
25a–25b Exercises in passing over and under – Übungen zum Untersatz und Übersatz – Exercices pour le doigté de dessous et de dessus – Gyakorlatok az alá- és fölétevésre .....	21
26 Catch me! – Fang mich! – Attrape-moi! – Kapj el! .....	22
27 Heavy syncopation – Träge Synkopen – Syncopes graves – Súlyos szinkópák .....	22
28 Find me! – Find mich! – Trouve-moi! – Találj meg! .....	23
29 Jazz! .....	23



30	Over and under – Oben und unten – En haut et en bas – Fenn és lenn .....	23
31 a	Quintuplets – Quintolen – Quintolets – Kvintolák .....	24
31 b	Sextuplets – Sextolen – Sextolets – Szextolák .....	24
32	The stubborn left hand – Die eigensinnige linke Hand – La main gauche entêtée – Az önfejű balkéz .....	25
33	Hold on tight! – Halt dich fest! – Accroche-toi! – Kapaszkodj! .....	25
34	Crackling thirds – Springende Terzen – Tierces endiablées – Pattogó tercek .....	25
35	Swelling – Anschwellen – Pétrisseur – Dagasztó .....	26
36 a	Medieval tune – Mittelalterliche Melodie – Mélodie du moyen âge – Középkori dallam .....	27
36 b	The princess is dreaming – Die Prinzessin träumt – Le princesse rêve – A hercegisasszony álmodik .....	27
37	Ceremonial entrance of the king – Einzug des Königs – L'entrée du roi – A király bevonulása .....	28
38	Flowing brook – Dahinfließendes Bächlein – Ruisseau fuyant – Tovafutó patak .....	28
39	Spring song – Frühlingslied – Chanson de printemps – Tavaszi dal .....	29
40	Concertino .....	30
41	In memory of Anna Magdalena Bach – Andenken an Anna Magdalena Bach – Hommage à Anna Magdalena Bach – Anna Magdalena Bach emlékére .....	31
42	Watch out! – Pass gut auf! – Attention! – Jól vigyázz! .....	32
43	The left hand has gone crazy – Die linke Hand ist verrückt geworden – La main gauche est devenue folle – A bal kéz megbolondult .....	32
44	Canon – Kanon – Kánon .....	33
45	Five-finger position with bulgarian rhythm – Fünffingerposition mit bulgarischem Rhythmus – Pièce à cinq doigts en rythme bulgare – Ötujjas bolgár ritmusban .....	33
46	Mr. Ruler – Herr Lineal – Monsieur Règle – Vonalzó úr .....	34
47	Ode to the chromatic scale – Ode zur chromatischen Tonleiter – Ode à la gamme chromatique – Óda a kromatikus skálához .....	35
48	If the thorn didn't hurt so much (Minor second is nice too!) – Wenn der Stachel nicht so weh tut (Die kleine Sekunde ist auch schön!) – Quand l'épine ne fait pas aussi mal (La seconde mineure est belle aussi!) – Amikor a tüske nem fáj úgy (A kisszekund is szép!) .....	35
49	Winter forest – Der Wald im Winter – Forêt d'hiver – Téli erdő .....	36
50	With the pedal – Mit dem Pedal – Avec la pédale – Pedálos .....	37
51	Pedal to the end – Pedal bis zum Ende – Pédale jusqu'à la fin – Pedál végig .....	37
52	Courtship (Polish folksong) – Brautwerbung (Polnisches Volkslied) – Demande en mariage (Chant populaire polonais) – Leánynézőben (Lengyel népdal) .....	38
53	Don't be grumpy! – Sei nicht böse! – Ne te fâche pas! – Ne haragudj! .....	38
54	Evening bell – Abendglocken – Angélus du soir – Esti harangszó .....	39
55	Dance of the princess – Tanz der Prinzessin – Danse de la princesse – A királylány táncol .....	40
56	Funny dance – Spaßiger Tanz – Danse plaisante – Tréfás tánc .....	41
57	The show-off – Der Prahlhans – L'arrogant – A hányaveti .....	41
58	Sixths – Sexte – Sixtes – Szextek .....	42
59	For Mr. Türk – Für Herrn Türk – À Monsieur Türk – Türk úrnak .....	42
60	In memory of the minuet – In Erinnerung an das Menuett – En souvenir du menuet – A menüett emlékére .....	43
61	Romanian Christmas carol – Rumänisches Weihnachtslied – Chant de Noël roumain – Román karácsonyi ének .....	43
62	Finnish lullaby – Finnisches Wiegenlied – Berceuse finnoise – Finn altatódal .....	44

63	Cradle song – Wiegenlied – Berceuse – Ringató .....	45
64	Olga, my Dear – Hommage à Beatles .....	46
65	Almost a jazz waltz – Fast ein Jazz-Walzer – Presque une valse de jazz – Majdnem jazz-keringő .....	47
66	Song of slumber – Schlummerlied – Berceuse – Szunnyadó .....	47
67	In a rocking boat – Im schaukelnden Boot – Dans le bateau à bascule – Ringó csónakban .....	48
68	Crescendo – Decrescendo (Little waltz – Kleiner Walzer – Petite valse – Kis keringő) .....	48
69	Tricky minuet (with rhythmic complications) – Piffiges Menuett (mit rhythmischen Komplikationen) – Menuet rusé (avec complications rythmiques) – Furfangos menüett (ritmikus bonyodalmakkal) .....	48
70	Jazz .....	49
71	Variations on the Glockenspiel Theme (The magic flute) – Variationen auf das Glockenspiel-Thema (Die Zauberflöte) – Variations sur le thème du jeu de clochettes (La flûte enchantée) – Variációk a harangjáték-témára (A varázsfuvola) .....	50
72	Variations on a Hungarian Christmas tune – Variationen auf eine ungarische Weihnachtsmelodie – Variations sur un chant de Noël hongrois – Variációk egy magyar karácsonyi énekre .....	51
73	Goodbye (. . . but we shall meet again! . . .) – Abschied (. . . aber wir sehen uns noch! . . .) – Adieu (. . . mais nous nous reverrons! . . .) – Búcsú (. . . de még találkozunk! . . .) .....	52